

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Mgr. Ľuboš Machaj, generálny riaditeľ

IČO: 47 232 480, DIČ: 2023169973, IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“ alebo „**RTVS**“)

a

1. TV LUX s.r.o.

sídlo: Prepoštská 5, 811 01 Bratislava

štatutárny orgán: Tomáš Straka, konateľ

IČO: 36 827 541, DIČ: 2022444072, IČ DPH: SK2022444072

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 47710/B

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Čl. 2

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k slovenskej zvukovej verzii audiovizuálnych diel:

2.1.1 AVD č. 1 „Lekár zázrakov /Giuseppe Moscati/ 1-2“, 1. re-run, IDEC: 610-2810-1004-0001....0002, rozsah: 202 min.,

2.1.2 AVD č. 2 „Don Diana: Pre lásku k môjmu ľudu /Don Diana per amore del mio popolo/ 1-2“, 1. re-run, IDEC: 615-2810-1024-0001....0002, rozsah: 191 min.

(ďalej spolu len „**slovenské zvukové verzie AVD**“).

2.2 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie slovenských zvukových verzií AVD výlučne televíznym vysielať prostredníctvom televíznej programovej služby TV LUX formou satelitného a káblového vysielať, v rozsahu danom licenčnou zmluvou so zahraničným majiteľom práv k AVD, ktorú nadobúdateľ uzatvoril na vysielať AVD, a to v rozsahu **3 (troch) vysielať**; rozsah „jedno vysielať“ zahŕňa aj jednu reprízu (*opakované vysielať*) do 48 hodín.

Nadobúdateľ predloží povolenie od majiteľa vysielať práv použiť uvedenú verziu.

2.3 Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú, počas licenčnej doby **odo dňa účinnosti zmluvy do 31.12.2025**, s vecným obmedzením podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k slovenským zvukovým verziám AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie.

2.4 Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi odmenu uvedenú v čl. 4 tejto zmluvy.

Čl. 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ sa zaručuje, že so súhlasom zahraničného majiteľa práv k AVD dal oprávnenne vyrobiť slovenské zvukové verzie AVD, že od všetkých na výrobe tejto verzie zúčastnených autorov a výkonných umelcov získal licenciu na použitie slovenských zvukových verzií AVD i na vysielanie v televízii v Slovenskej republike.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaručuje, že k udeleniu licencie k slovenským zvukovým verziám AVD pre účely TV vysielania je oprávnený.
- 3.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že vysporiadal práva a nároky autorov, režisérov, výkonných umelcov a/alebo iných nositeľov práv slovenských zvukových verzií AVD (*dalej len „nositelia práv“*) za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia slovenských zvukových verzií AVD v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy; uvedené sa nevzťahuje na autorov hudobnej zložky AVD (*bližšie pozri bod 3.10*).
- 3.4 Nadobúdateľ vyhlasuje, že už disponuje rozmnoženinou so slovenskými zvukovými verziami AVD.
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaručuje, že získal od vlastníka práv k AVD licenciu na použitie AVD podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, a to na televízne satelitné a káblové vysielanie v rozsahu tri (3) vysielania; rozsah „jedno vysielanie“ zahŕňa aj jednu reprízu (*opakované vysielanie*) do 48 hodín a súhlas na použitie slovenských zvukových verzií AVD v zmysle tejto zmluvy a o tejto skutočnosti predloží povolenie od vlastníka vysielacích práv k AVD.
- 3.6 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v záverečných titulkoch AVD uvedie poskytovateľa ako výrobcu slovenskej zvukovej verzie a že v titulkoch budú uvedené mená všetkých autorov, výkonných umelcov a ďalších osôb zúčastnených na výrobe slovenských zvukových verzií AVD tak, ako sú uvedené v materiáloch dodaných poskytovateľom. Poskytovateľ súhlasí, aby si nadobúdateľ do svojho prepisu vložil úvodný titulok „TV LUX uvádza“.
- 3.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že rozmnoženiny slovenských zvukových verzií AVD použije len spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy.
- 3.8 Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že bez súhlasu poskytovateľa nevykoná v slovenských zvukových verziách AVD žiadne úpravy/strihy, vrátane úprav/strihov technického charakteru, ktoré by znížovali hodnotu diel alebo menili ich obsah a/alebo zmysel alebo by znevažovali osoby/umelecké výkony v nich zachytené. Vykonanie akýchkoľvek úprav je podmienené písomným súhlasom poskytovateľa. Písomný súhlas vo forme dodatku musí byť súčasťou zmluvy.
- 3.9 Nadobúdateľ je oprávnený použiť na výrobu upútaviek k AVD slovenské zvukové verzie AVD v rozsahu max. 3 minúty výlučne len za účelom propagácie AVD vo vysielaní televíznej programovej služby TV LUX.
- 3.10 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že získa súhlasy a na svoje náklady vysporiada nároky nositeľov práv hudobnej zložky AVD za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 a bodu 3.9 tejto zmluvy, ak vzniknú.
- 3.11 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzku/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa, najmä povinnosti podľa bodu 3.10 tejto zmluvy. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

Čl. 4

Odmena

- 4.1 Za udelenie licencie na použitie slovenských zvukových verzií AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi celkovú odmenu:

4.1.1 Celková odmena:	3 144,00 € + 20% DPH;
4.1.1.1 licencia k slov. zvuk. verzii AVD č. 1	1 616,00 € + 20% DPH (8,00 € + 20%DPH/ 1 začatá minúta),
4.1.1.2 licencia k slov. zvuk. verzii AVD č. 2	1 528,00 € + 20% DPH (8,00 € + 20%DPH/ 1 začatá minúta).
- 4.2 Celkovú odmenu (*bod 4.1.1*) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe zálohovej faktúry vopred/pred začiatkom licenčnej doby. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň účinnosti zmluvy alebo deň zaplatenia a to ten, ktorý nastane skôr.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže uvedenú odmenu na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou 9 % z dlžnej sumy.

Čl. 5**Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5.2 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že sa ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s poskytnutím licencie, ktoré vznikli v období do dňa účinnosti tejto zmluvy, primerane spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.
- 5.4 Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnú súčasť tejto zmluvy.
- 5.5 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak mu nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa bodu 4.2 alebo ak nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov, resp. niektorú z povinností prevzatých touto zmluvou. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú doručením odstúpenia od zmluvy nadobúdateľovi. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody v celej výške spôsobenej škody.
- 5.6 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.7 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v sídle poskytovateľa.
- 5.8 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Tomáš Straka
 konateľ
 TV LUX s.r.o.

.....
Mgr. Ľuboš Machaj
 generálny riaditeľ
 Rozhlas a televízia Slovenska